

SKF TMBA G11



CE

Instructions for use
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi

Manuale d'istruzioni
Instruções de uso
Инструкция по эксплуатации
使用说明书

EN	English	2
DE	Deutsch	6
ES	Español	10
FR	Français	14
IT	Italiano	18
PT	Português	22
RU	Русский	26
ZH	中文	30

Table of contents

- EU Declaration of conformity 3
- 1. Description 3
 - 1.1 SKF Heat Resistant Gloves TMBA G113
 - 1.2 SKF Heat and Oil Resistant Gloves TMBA G11H.....3
 - 1.3 SKF Extreme Temperature Gloves TMBA G11ET3
- 2. Technical data 4
- 3. Care / maintenance 5
- 4. Packing and storage 5
- 5. Obsolescence 5

EC Declaration of conformity

We, SKF Maintenance Products, Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands herewith declare under our sole responsibility that the products described in these instructions for use, are in accordance with the conditions of the PPE Regulation (EU) 2016/425 and are in conformity with the following standards:
EN 388:2016 Mechanical risks
EN 420:2003/A1:2009 General requirements
EN 407:2004 Thermal risks (Heat/Flame)

SKF Heat Resistant Gloves TMBA G11

SKF Heat and Oil Resistant Gloves TMBA G11H

SKF Extreme Temperature Gloves TMBA G11ET

TMBA G11 & TMBA G11ET
These glove series satisfy the basic requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425 in being innocuous/free from nuisance factors, ergonomic and breathable. Conditions of use are not simulated by the test results and as such service life cannot be specified.

TMBA G11H
This glove series satisfies the basic requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425 in being innocuous/free from nuisance factors and ergonomic. Conditions of use are not simulated by the test results and as such service life cannot be specified.

The EU type examination was carried out by:
ITS TESTING SERVICES Notified Body NO: 0362
CENTRE COURT
MERIDAN BUSINESS PARK
LEICESTER
LE19 1 WD

EU type-examination certificate numbers:
LECFI00374462
LECFI00375986
LECFI00375157

GENERAL

The quality systems used to manufacture and supply the gloves are in compliance with ISO 9001:2015.

Houten, The Netherlands, May 2020

Gondová

Mrs. Andrea Gondová
Manager Quality and Compliance



1. Description

1.1 SKF Heat Resistant Gloves TMBA G11

The TMBA G11 are specially designed for the handling of heated bearings.







1.2 SKF Heat and Oil Resistant Gloves TMBA G11H

The TMBA G11H are specially designed for the handling of hot and oily bearings. They are made of multiple layers of different kinds of fabric to obtain an important combination of features.

1.3 SKF Extreme Temperature Gloves TMBA G11ET

The TMBA G11ET gloves can be used in extreme heat applications and for handling heated components for a longer period.
They can withstand heat exposure without hot liquid or steam at temperatures of up to 500 °C (932 °F) with a high degree of non-flammability.

2. Technical data

	TMBA G11		TMBA G11H		TMBA G11ET	
	 i 1441 EN 388	 i X2XXXX EN 407	 i 4543D EN 388	 i 4342XX EN 407	 i 2543F EN 388	 i 4443XX EN 407
EN388:2016: Protective gloves against mechanical risk.						
Abrasion resistant*	1		4		2	
Cut resistance (Coup)	4		5		5	
Cut resistance (TDM)**			D		F	
Tear resistant*	4		4		4	
Puncture resistant*	1		3		3	
* Levels range from 1 (lowest) - 4 (highest), for blade cut (COUP) 1 - 5, Blade cut TDM (A-F), X = untested.						
** Levels range from A (lowest) - F (highest).						
EN407:2003: Protective gloves against thermal risks.						
Burning behaviour*	Avoid naked flame	X		4**		4
Contact heat*	250 °C (482 °F)	2	350 °C (662 °F)	3	500 °C (932 °F)	4
Convective heat*		X		4		4
Radiant heat*		X		2		3
Small drops of molten metal*	Not suitable	X	Not suitable	X	Not suitable	X
Large drops of molten metal*	Not suitable	X	Not suitable	X	Not suitable	X
* Levels range from 1 (lowest) - 4 (highest), Burning behaviour is severely affected when contaminated with oil(s) and/or grease(s). **Avoid naked flames when the gloves are contaminated with oil(s) and/or grease(s).						
Features						
Oil and grease resistant				X		
Suitable for submerging in liquids of a temperature up to 120 °C (248 °F) (hot oil bath)				X		
Lint free	X					
Non-allergenic	X			X		X
Suitable for hand size	9			10		10
Materials						
Outer	Poly cotton-Hytex		Para-aramid		Para-aramid	
Middle					Para-aramid	
Inner			Nitrile dipped cotton		Cotton	

Complex safety category

Gloves are designed to protect hands in the working environment in accordance with EN388:2016, EN420:2003+A1:2009 & EN407:2004.

When selecting a glove based on risk analysis the protection is limited to the risk level and standards mentioned above.

The EU type examination was carried out by

ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK. Their notified body number is 0362, and the TMBA G11H and TMBA G11ET are subject to ongoing surveillance by a SGS FIMKO OY. SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland, notified body 0598.

WARNING: Test results apply to the gloves in the “as received” condition. Result may differ if cleaned. Do not use near moving machinery due to entanglement hazard. Overall classification may not reflect the performance of only the outermost layer. These gloves are not suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles.

5. Obsolescence

Stored correctly, the gloves’ physical properties will not change for up to five years.

WARNING: 

Performance TMBA G11H in liquids:

- Gloves can be submerged in hot liquid, max. liquid temperature 120°C (248 °F).
- Avoid entrance of hot liquid via the sleeve.
- Do not use punctured gloves in combination with liquids and hot vapours.
- Check for leakages by e.g. submerging in water at ambient temperature, prior to use in hot fluids. Ensure gloves are dry before using with hot fluids.

NOTE: Heat resistance is a function of temperature and time. The lower the temperature, the longer the glove will resist heat.

3. Care / maintenance

Gloves can be used up to ten years after the date of manufacture if stored correctly.

Gloves should be stored away from direct sunlight to maintain optimum properties of the glove.

Care instructions	TMBA G11	TMBA G11H	TMBA G11ET
Washing not recommended	x	x	x
Peel off grease	x	x	-
Wipe clean	x	x	-
Rinse with water	x	x	x
Wipe off grease	-	-	x
Drip dry	x	x	x

4. Packing and storage

Gloves shall be wrapped in polymeric packaging. Store in original packaging. Gloves should be ideally stored in a cool dry place away from direct sunlight at ambient temperatures, between 5°C (41 °F) and 25°C (77 °F) in a dry well-ventilated area in original packaging to maintain the optimum properties of the glove.

The gloves are packed in bundles, along with this leaflet. This bundle is suitable for transportation and storage.

Inhalt

CE Konformitätserklärung	7
1. Beschreibung	7
1.1 Wärmebeständige SKF Handschuhe TMBA G11	7
1.2 Wärme- und ölbeständige SKF Handschuhe TMBA G11H	7
1.3 Extrem wärmebeständige SKF Handschuhe TMBA G11ET	7
2. Technische Daten	8
3. Pflege	9
4. Verpackung und Aufbewahrung	9
5. Alterungsprozess	9

CE Konformitätserklärung

Die SKF Maintenance Products, Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Niederlande erklärt hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkte den folgenden Richtlinien und Normen entsprechen PSA-Verordnung (EU) 2016/425 außerdem stimmen sie mit den folgenden Normen überein:
EN 388:2016 Mechanical risks
EN 420:2003/A1:2009 General requirements
EN 407:2004 Thermal risks (Heat/Flame)

Wärmebeständige SKF Schutzhandschuhe TMBA G11

Wärme- und ölbeständige SKF Handschuhe TMBA G11H

SKF Schutzhandschuhe für extreme Temperaturen TMBA G11ET

TMBA G11 & TMBA G11ET

Diese Handschuhe erfüllen die Grundanforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 hinsichtlich Unschädlichkeit/Nichtvorhandensein störender Eigenschaften, Ergonomie und Atmungsfähigkeit. Da bei den Testergebnissen keine Gebrauchsbedingungen berücksichtigt wurden, können zur Gebrauchsdauer keine Angaben gemacht werden.

TMBA G11H

Dieser Handschuh erfüllt die Grundanforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 hinsichtlich Unschädlichkeit/Nichtvorhandensein störender Eigenschaften und Ergonomie. Da bei den Testergebnissen keine Gebrauchsbedingungen berücksichtigt wurden, können zur Gebrauchsdauer keine Angaben gemacht werden.

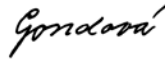
The EU type examination was carried out by:
ITS TESTING SERVICES Notified Body NO: 0362
CENTRE COURT
MERIDAN BUSINESS PARK
LEICESTER
LE19 1 WD

EU type-examination certificate numbers:
LECFI00374462
LECFI00375986
LECFI00375157

ALLGEMEINES

Die bei der Herstellung und Lieferung dieser Handschuhe angewandten Qualitätsmanagementsysteme entsprechen ISO 9001:2015.

Houten, in den Niederlanden, Mai 2020



Mrs. Andrea Gondová
Manager Quality and Compliance

1. Beschreibung

1.1 Wärmebeständige SKF Handschuhe TMBA G11

Der TMBA G11 ist für den Umgang mit angewärmten Bauteilen vorgesehen.







1.2 Wärme- und ölbeständige SKF Handschuhe TMBA G11H

Der TMBA G11H ist für den Umgang mit angewärmten und geschmierten/geölten Lagern vorgesehen. Der mehrschichtige Aufbau aus unterschiedlichen Fasern und Geweben verleiht ihm diese speziellen Eigenschaften.

1.3 Extrem wärmebeständige SKF Handschuhe TMBA G11ET

Der Handschuh TMBA G11ET ist vorgesehen für extreme Wärme und für den sicheren Umgang mit angewärmten Bauteilen, auch wenn diese länger mit den Händen gehalten werden müssen. Er kann bei Temperaturen bis 500 °C schützen, nicht jedoch bei heißen Flüssigkeiten oder Gasen. Er ist schwer entflammbar.

2. Technische Daten

	TMBA G11		TMBA G11H		TMBA G11ET	
	 i 1441 EN 388	 i X2XXXX EN 407	 i 4543D EN 388	 i 4342XX EN 407	 i 2543F EN 388	 i 4443XX EN 407
DIN EN 388:2016: Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken.						
Abriebfestigkeit*	1		4		2	
Schnittfestigkeit (Coup)	4		5		5	
Schnittfestigkeit (TDM)**			D		F	
Weiterreißfestigkeit*	4		4		4	
Durchstichfestigkeit*	1		3		3	
* Die Leistungsstufen reichen von 1 (niedrigste) bis 4 (höchste), für Schnittfestigkeit (COUP) von 1 bis 5, Schnittfestigkeit (TDM) von A bis F; X = ungeprüft. ** Die Leistungsstufen reichen von A (niedrigste) bis F (höchste).						
DIN EN 407:2003: Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken.						
Brennverhalten*	Offene Flammen meiden	X		4**		4
Kontaktwärme*	250 °C	2	350 °C	3	500 °C	4
Konvektive Hitze*		X		4		4
Strahlungshitze*		X		2		3
Belastung durch kleine Spritzer flüssigen Metalls*	Nicht zutreffend	X	Nicht zutreffend	X	Nicht zutreffend	X
Belastung durch große Mengen flüssigen Metalls*	Nicht zutreffend	X	Nicht zutreffend	X	Nicht zutreffend	X
* Die Leistungsstufen reichen von 1 (niedrigste) bis 4 (höchste); das Brennverhalten wird bei Kontamination mit Öl und/oder Fett stark beeinflusst. **Bei Kontamination der Handschuhe mit Öl und/oder Fett sind offene Flammen zu meiden.						
Eigenschaften						
Öl- und fettbeständig				X		
Geeignet für das Eintauchen in Flüssigkeiten mit Temperaturen bis 120 °C (z. B. heißes Ölbad)				X		
Fusselfrei		X				
Nicht allergen		X		X		X
Geeignet für Handgrößen		9		10		10
Material						
Außenschicht	Baumwoll-Polyester Hytex		Para-Aramidfasern		Para-Aramidfasern	
Zwischenschicht					Para-Aramidfasern	
Innenschicht			Nitrilgetauchte Baumwolle		Baumwolle	

Komplexe Sicherheitskategorie

Die Handschuhe sind zum Schutz der Hände in Arbeitsumgebungen gemäß DIN EN 388:2016, DIN EN 420:2003+A1:2009 und DIN EN 407:2004 konzipiert. Bei Wahl eines Handschuhs basierend auf einer Risikoanalyse beschränkt sich der Schutz auf die o. g. Leistungsstufen und Normen. Die EG-Baumusterprüfung wurde durchgeführt von

ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Großbritannien. Die Nummer der benannten Stelle ist 0362, und die Handschuhe TMBA G11H und TMBA G11ET unterliegen der laufenden Überwachung von SGS FIMKO OY. SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland, Benannte Stelle 0598.

WARNUNG: Testergebnisse beziehen sich auf die Handschuhe im Anlieferungszustand. In gereinigtem Zustand kann das Ergebnis abweichen. Nicht in der Nähe von laufenden Maschinen verwenden, da die Gefahr besteht, dass sich die Handschuhe verfangen. Die Gesamtbewertung weicht möglicherweise von der Leistung des Außenmaterials ab. Diese Handschuhe schützen nicht gegen scharfe, spitze Gegenstände wie Injektionsnadeln.

Leistung von TMBA G11H in Flüssigkeiten:

- Geeignet für das Eintauchen in Flüssigkeiten bis 120 °C .
- Das Eintreten von heißen Flüssigkeiten über die Armöffnung vermeiden.
- Beim Umgang mit Flüssigkeiten und heißen Dämpfen nur unversehrte, dichte Handschuhe verwenden.
- Die Handschuhe vor der Verwendung mit heißen Flüssigkeiten durch Eintauchen in Wasser bei Umgebungstemperatur auf Undichtigkeit prüfen. Vor der Verwendung mit heißen Flüssigkeiten sicherstellen, dass die Handschuhe trocken sind.

HINWEIS: Die Wärmebeständigkeit ist eine Funktion von sowohl Temperatur als auch Zeit: Je niedriger die Temperatur, desto länger ist der Handschuh gegen Wärme beständig.

3. Pflege

Bei korrekter Aufbewahrung können die Handschuhe bis zu zehn Jahre ab dem Herstellungsdatum verwendet werden. Die Handschuhe sind bei der Aufbewahrung vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, um die Eigenschaften optimal zu bewahren.

Pflegehinweise	TMBA G11	TMBA G11H	TMBA G11ET
Waschen wird nicht empfohlen	x	x	x
Fett abziehen	x	x	-
Sauber wischen	x	x	-
Mit Wasser abspülen	x	x	x
Fett abwischen	-	-	x
Zum Trocknen abtropfen lassen	x	x	x

4. Verpackung und Aufbewahrung

Die Originalverpackung der Handschuhe besteht aus Poylmermaterial. Sie sind in dieser Originalverpackung aufzubewahren. Im Idealfall sind die Handschuhe an einem kühlen, trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 25 °C in einem trockenen, gut belüfteten Bereich und in der Originalverpackung aufzubewahren, um die Eigenschaften der Handschuhe optimal zu bewahren.

Die Handschuhe sind als Gebinde mit diesem Merkblatt verpackt. Dieses Gebinde ist für Transport und Aufbewahrung geeignet.

5. Alterungsprozess

Bei korrekter Aufbewahrung behalten die Handschuhe ihre physikalischen Eigenschaften bis zu fünf Jahre.

WARNUNG:



Índice

Declaración de conformidad de la UE.....	11
1. Descripción.....	11
1.1 Guantes resistentes al calor TMBA G11 de SKF	11
1.2 Guantes resistentes al calor e impermeables al aceite TMBA G11H de SKF	11
1.3 Guantes resistentes a temperaturas extremas TMBA G11ET de SKF.....	11
2. Datos técnicos.....	12
3. Cuidado/mantenimiento	13
4. Embalaje y almacenamiento	13
5. Obsolescencia	13

Declaración de conformidad CE

SKF Maintenance Products, Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Países Bajos, declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos descritos en estas instrucciones de uso observan lo dispuesto en las condiciones establecidas en la(s) Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPP y cumplen con las siguientes normas:
EN 388:2016 Mechanical risks
EN 420:2003/A1:2009 General requirements
EN 407:2004 Thermal risks (Heat/Flame)

Guantes resistentes al calor

TMBA G11 de SKF

Guantes resistentes al calor e impermeables al aceite TMBA G11H de SKF

Guantes para temperaturas extremas

TMBA G11ET de SKF

TMBA G11 y TMBA G11ET

Estas series de guantes cumplen con los requerimientos básicos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPP, ya que no tienen elementos molestos, son inocuos, ergonómicos y respirables. Las condiciones de uso no son simuladas por los resultados de las pruebas y, por lo tanto, es imposible especificar la vida útil.

TMBA G11H

Estas series de guantes cumplen con los requerimientos básicos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPP, ya que no tienen elementos molestos, son inocuos y ergonómicos. Las condiciones de uso no son simuladas por los resultados de las pruebas y, por lo tanto, es imposible especificar la vida útil.

The EU type examination was carried out by:
ITS TESTING SERVICES Notified Body NO: 0362
CENTRE COURT
MERIDAN BUSINESS PARK
LEICESTER
LE19 1 WD

EU type-examination certificate numbers:

LECFI00374462
LECFI00375986
LECFI00375157

GENERAL

Los sistemas de calidad usados para fabricar y suministrar los guantes cumplen con lo dispuesto en la ISO 9001:2015.

Houten, Países Bajos, mayo 2020

Gondová **CE**

Sra. Andrea Gondová
Jefa de calidad y cumplimiento

1. Descripción

1.1 Guantes resistentes al calor TMBA G11 de SKF

Los guantes TMBA G11 están especialmente diseñados para la manipulación de rodamientos calientes.







1.2 Guantes resistentes al calor e impermeables al aceite TMBA G11H de SKF

Los guantes TMBA G11H están especialmente diseñados para la manipulación de rodamientos calientes y aceitosos. Están hechos de múltiples capas de diferentes tipos de tejidos para obtener una importante combinación de características.

1.3 Guantes resistentes a temperaturas extremas TMBA G11ET de SKF

Los guantes TMBA G11ET pueden utilizarse en aplicaciones de calor extremo y para la manipulación de componentes calientes durante períodos prolongados. Pueden resistir temperaturas extremas de hasta 500 °C (932 °F), sin presencia de vapores o líquidos calientes, con un alto grado de no inflamabilidad.

2. Datos técnicos

	TMBA G11 de SKF		TMBA G11H		TMBA G11ET	
	 i 1441 EN 388	 i X2XXXX EN 407	 i 4543D EN 388	 i 4342XX EN 407	 i 2543F EN 388	 i 4443XX EN 407
EN388:2016: Guantes de protección contra riesgo mecánico.						
Resistencia a la abrasión*	1		4		2	
Resistencia a cortes (Coup)	4		5		5	
Resistencia a cortes (TDM)**			D		F	
Resistencia a desgarros*	4		4		4	
Resistencia a perforaciones*	1		3		3	
<i>* Los niveles varían entre 1 (más bajo) - 4 (más alto), para corte con cuchilla (COUP) 1 - 5, corte con cuchilla TDM (A-F), X = no probado. ** Los niveles varían entre A (más bajo) - F (más alto).</i>						
EN407:2003: Guantes de protección contra riesgo térmico.						
Comportamiento ante quemaduras*	Evitar la llama desnuda	X		4**		4
Calor por contacto*	250 °C (482 °F)	2	350 °C (662 °F)	3	500 °C (932 °F)	4
Calor por convección*		X		4		4
Calor radiante*		X		2		3
Gotas pequeñas de metal fundido*	No adecuado	X	No adecuado	X	No adecuado	X
Gotas grandes de metal fundido*	No adecuado	X	No adecuado	X	No adecuado	X
<i>* Los niveles varían entre 1 (más bajo) - 4 (más alto), el comportamiento ante quemaduras* se ve gravemente afectado cuando están contaminados con aceite(s) o grasa(s). **Evite las llamas desnudas cuando los guantes están contaminados con aceite(s) o grasa(s).</i>						
Características						
Resistentes al aceite y a la grasa				X		
Adecuados para ser sumergidos en líquidos con una temperatura de hasta 120 °C (248 °F) (por ejemplo, un baño de aceite caliente).				X		
Sin pelusas		X				
No alergénicos		X		X		X
Adecuados para el tamaño de la mano		9		10		10
Materiales						
Exterior		Polialgodón-Hytex		Para-aramida		Para-aramida
Medio						Para-aramida
Interior				Algodón sumergido en nitrilo		Algodón

Categoría de seguridad compleja

Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo según lo dispuesto en EN388:2016, EN420:2003+A1:2009 y EN407:2004. Cuando se seleccionan guantes en función del análisis de riesgo, la protección está limitada al nivel de riesgo y las normas antes mencionados. El examen tipo UE

fue realizado por ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Reino Unido. Su número de organismo notificado es 0362, y los TMBA G11H y TMBA G11ET están sujetos a vigilancia continua por SGS FIMKO OY. SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland, organismo notificado 0598.

ADVERTENCIA: Los resultados de las pruebas se aplican a los guantes en la condición en que se recibieron. El resultado puede variar si se los limpia. No usar cerca de maquinarias en movimiento debido al peligro de enredo. La clasificación general quizás no refleje el desempeño de la capa más exterior solamente. Estos guantes no son adecuados para proteger contra objetos con punta afilada tales como agujas hipodérmicas.

Desempeño de los guantes TMBA G11H en líquidos:

- Los guantes son adecuados para ser sumergidos en líquidos calientes con una temperatura de hasta 120 °C (248 °F).
- Evite el ingreso de líquido caliente por la manga.
- No use guantes perforados junto con líquidos y vapores calientes.
- Verifique que no haya fugas, por ejemplo, sumergiéndolos en agua a temperatura ambiente, antes de usar en líquidos calientes. Asegúrese de que los guantes estén secos antes de usar con líquidos calientes.

NOTA: La resistencia al calor es una función de temperatura y tiempo. A menor temperatura, más prolongada será la resistencia del guante al calor.

3. Cuidado/mantenimiento

Los guantes se pueden usar hasta diez años después de la fecha de fabricación si se almacenan correctamente.

Para que los guantes conserven sus propiedades en óptimas condiciones, deben almacenarse alejados de la luz solar directa.

4. Embalaje y almacenamiento

Los guantes deben envolverse en envase polimérico. Almacene en su envase original. Idealmente, los guantes deben guardarse en un lugar fresco y seco alejado de la luz solar directa a temperaturas ambientes, entre 5 °C (41 °F) y 25 °C (77 °F) en un sector seco bien ventilado en su envase original para mantener sus propiedades óptimas. Los guantes vienen embalados en atados, junto con este folleto. Este atado es adecuado para el transporte y almacenamiento.

5. Obsolescencia

Las propiedades físicas de los guantes no cambiarán por hasta cinco años si se los almacena correctamente.



ADVERTENCIA:

Instrucciones para su cuidado	TMBA G11 de SKF	TMBA G11H de SKF	TMBA G11ET de SKF
No se recomienda lavarlos	x	x	x
Raspe la grasa	x	x	-
Límpielos frotando	x	x	-
Enjuague con agua	x	x	x
Quite la grasa	-	-	x
Seque por goteo	x	x	x

Table des matières

- Déclaration de conformité UE 15
- 1. Description 15
 - 1.1 Gants résistants à la chaleur SKF TMBA G11 15
 - 1.2 Gants résistants à l'huile et à la chaleur SKF TMBA G11H 15
 - 1.3 Gants pour températures extrêmes SKF TMBA G11ET..... 15
- 2. Caractéristiques techniques..... 16
- 3. Entretien / maintenance..... 17
- 4. Emballage et stockage 17
- 5. Obsolescence 17

Déclaration de conformité UE

Nous, SKF Maintenance Products, Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Pays-Bas déclarons sous notre responsabilité que les produits décrits dans ces instructions d'utilisation sont conformes aux conditions de la ou des règlement EPI (UE) 2016/425 et sont en conformité avec les normes suivantes :
EN 388:2016 Mechanical risks
EN 420:2003/A1:2009 General requirements
EN 407:2004 Thermal risks (Heat/Flame)

Gants résistants à la chaleur

SKF TMBA G11

Gants résistants à l'huile et à la chaleur

SKF TMBA G11H

Gants pour températures extrêmes

SKF TMBA G11ET

TMBA G11 & TMBA G11ET

Les gants de ces séries sont conformes aux exigences de base du règlement EPI (UE) 2016/425 dans la mesure où ils sont inoffensifs/ne contiennent pas de facteurs de nuisance, sont ergonomiques et respirants. Les conditions d'utilisation ne sont pas précisées par les résultats des tests et la durée de service ne peut donc pas être spécifiée.

TMBA G11H

Les gants de cette série sont conformes aux exigences de base du règlement EPI (UE) 2016/425 dans la mesure où ils sont inoffensifs/ne contiennent pas de facteurs de nuisance et sont ergonomiques. Les conditions d'utilisation ne sont pas précisées par les résultats des tests et la durée de service ne peut donc pas être spécifiée.

The EU type examination was carried out by:
ITS TESTING SERVICES Notified Body NO: 0362
CENTRE COURT
MERIDAN BUSINESS PARK
LEICESTER
LE19 1 WD

EU type-examination certificate numbers:

LECFI00374462
LECFI00375986
LECFI00375157

GÉNÉRALITÉS

Les systèmes de qualité utilisés lors de la fabrication et de la livraison des gants sont conformes à la norme ISO 9001:2015.

Houten, Pays-Bas, Mai 2020

Mme Andrea Gondová
Responsable Qualité et Conformité

1. Description

1.1 Gants résistants à la chaleur SKF TMBA G11

Les TMBA G11 ont spécialement été conçus pour la manipulation des roulements chauffés.







1.2 Gants résistants à l'huile et à la chaleur SKF TMBA G11H

Les TMBA G11H ont spécialement été conçus pour la manipulation des roulements chauds et huileux. Ils sont constitués de plusieurs couches de différents tissus afin d'obtenir une importante combinaison de caractéristiques.

1.3 Gants pour températures extrêmes SKF TMBA G11ET

Les gants TMBA G11ET peuvent être utilisés dans des applications à chaleur extrême et pour la manipulation de composants chauds pendant une période prolongée. Ils résistent à l'exposition à la chaleur sans liquide chaud ni vapeur à des températures pouvant atteindre 500 °C avec un haut degré d'inflammabilité.

2. Caractéristiques techniques

	TMBA G11		TMBA G11H		TMBA G11ET	
	 1441 EN 388	 X2XXXX EN 407	 4543D EN 388	 4342XX EN 407	 2543F EN 388	 4443XX EN 407
EN388:2016 : Gants de protection contre les risques mécaniques.						
Résistance à l'abrasion*	1		4		2	
Résistance aux coupures (Coup)	4		5		5	
Résistance aux coupures (TDM)**			D		F	
Résistance aux déchirures*	4		4		4	
Résistance à la perforation*	1		3		3	
* Les niveaux vont de 1 (le plus bas) à 4 (le plus haut), pour les coupures par lame (COUP) 1 - 5, TDM (A-F), X = non testé. ** Les niveaux vont de A (le plus bas) à F (le plus haut).						
EN407:2003 : Gants de protection contre les risques thermiques.						
Comportement au feu*	Éviter les flammes nues	X		4**		4
Chaleur de contact*	250 °C	2	350 °C	3	500 °C	4
Chaleur convective*		X		4		4
Chaleur rayonnante*		X		2		3
Petites gouttes de métal en fusion*	Non approprié	X	Non approprié	X	Non approprié	X
Grosses gouttes de métal en fusion*	Non approprié	X	Non approprié	X	Non approprié	X
* Les niveaux vont de 1 (le plus bas) à 4 (le plus haut). Le comportement au feu est gravement affecté par la contamination par huile(s) et/ou graisse(s). **Évitez les flammes nues lorsque les gants sont contaminés par des huile(s) et/ou graisse(s).						
Caractéristiques						
Résistant à l'huile et à la graisse				X		
Peut être immergé dans des liquides à une température pouvant atteindre 120 °C (bain d'huile chaude)				X		
Non pelucheux	X					
Hypoallergénique	X		X			X
Taille de main appropriée	9		10			10
Matériaux						
Extérieur	Polycoton-Hytex		Para-aramide		Para-aramide	
Intermédiaire					Para-aramide	
Intérieur			Coton imprégné de nitrile		Coton	

Catégorie de sécurité complexe

Les gants sont conçus pour protéger les mains dans un environnement de travail précis conformément aux normes EN388:2016, EN420:2003+A1:2009 &

EN407:2004. Lorsqu'un gant est sélectionné suite à une analyse des risques, la protection est limitée au niveau de risque et normes mentionnés ci-dessus.

L'examen de type UE a été réalisé par ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Royaume-Uni. Leur numéro d'organisme notifié est 0362 et les TMBA G11H et TMBA G11ET sont soumis à une surveillance en cours par SGS FIMKO OY. SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland, organisme notifié 0598.

AVERTISSEMENT : Les résultats des tests sont valables pour les gants dans leur état à la livraison. Les résultats peuvent différer après le nettoyage. A ne pas utiliser à proximité de machines en mouvement en raison du risque de coincement. La classification globale peut ne pas refléter les performances de la couche extérieure uniquement. Ces gants ne sont pas appropriés pour la protection contre les objets pointus tels que les seringues hypodermiques.

Performances des TMBA G11H dans les liquides :

- Les gants peuvent être immergés dans du liquide chaud d'une température max. de 120 °C.
- Évitez la pénétration de liquide chaud par la manche.
- N'utilisez pas de gants perforés en présence de liquides et de vapeurs chaudes.
- Avant d'utiliser le gant dans des liquides chauds, vérifiez l'absence de fuites, par exemple en l'immergeant dans de l'eau à température ambiante. Vérifiez que les gants sont secs avant de les utiliser avec des liquides chauds.

REMARQUE : La résistance à la chaleur dépend de la température et de la durée. Plus la température est basse, plus le gant résistera longtemps à la chaleur.

3. Entretien / maintenance

S'ils sont stockés correctement, les gants peuvent être utilisés pendant dix ans à compter de la date de fabrication. Les gants doivent être stockés à l'abri de la lumière directe du soleil afin de conserver des propriétés optimales.

Instructions d'entretien	TMBA G11	TMBA G11H	TMBA G11ET
Lavage non recommandé	x	x	x
Retirer le film de graisse	x	x	-
Essuyer pour nettoyer	x	x	-
Rincer à l'eau	x	x	x
Essuyer pour éliminer la graisse	-	-	x
Égoutter	x	x	x

4. Emballage et stockage

Les gants doivent être conditionnés dans un emballage polymérique. Stockez-les dans leur emballage d'origine. Pour conserver des propriétés optimales, les gants doivent de préférence être stockés au frais et au sec à l'abri de la lumière directe du soleil à des températures ambiantes comprises entre 5 °C et 25 °C à un endroit sec et bien aéré dans leur emballage d'origine.

Les gants sont conditionnés dans des ensembles contenant ce dépliant. Cet ensemble est approprié pour le transport et le stockage.

5. Obsolescence

S'ils sont stockés correctement, les gants conserveront leurs propriétés physiques pendant cinq ans.

AVERTISSEMENT :



Indice

Dichiarazione di conformità CE	19
1. Descrizione	19
1.1 Guanti resistenti al calore SKF TMBA G11	19
1.2 Guanti resistenti al calore e all'olio SKF TMBA G11H	19
1.3 Guanti per temperature estreme TMBA G11ET	19
2. Dati tecnici	20
3. Cura e manutenzione	21
4. Conservazione e stoccaggio	21
5. Durata	21

Dichiarazione di conformità CE

Noi, SKF Maintenance Products, Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Paesi Bassi dichiariamo sotto la nostra responsabilità con la presente che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso sono conformi alle condizioni delle Regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425 e sono conformi ai seguenti standard:
EN 388:2016 Mechanical risks
EN 420:2003/A1:2009 General requirements
EN 407:2004 Thermal risks (Heat/Flame)

Guanti resistenti al calore

SKF TMBA G11

Guanti resistenti al calore e all'olio

SKF TMBA G11H

Guanti per temperature estreme

SKF TMBA G11ET

TMBA G11 e TMBA G11ET

I guanti appartenenti a queste serie soddisfano i requisiti di base definiti dal Regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425 in quanto innocui/privi di fattori di disturbo, ergonomici e traspiranti. I test condotti non prevedono la simulazione delle condizioni di utilizzo, pertanto non è possibile specificarne la durata utile.

TMBA G11H

I guanti appartenenti a questa serie soddisfano i requisiti di base definiti dal Regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425 in quanto innocui/privi di fattori di disturbo ed ergonomici. I test condotti non prevedono la simulazione delle condizioni di utilizzo, pertanto non è possibile specificarne la durata utile.

The EU type examination was carried out by:
ITS TESTING SERVICES Notified Body NO: 0362
CENTRE COURT
MERIDAN BUSINESS PARK
LEICESTER
LE19 1 WD

EU type-examination certificate numbers:

LECFI00374462

LECFI00375986

LECFI00375157

INFORMAZIONI GENERALI

I sistemi di controllo qualità utilizzati per la produzione e la fornitura dei guanti sono conformi alla norma ISO 9001:2015.

Houten, Paesi Bassi, Gennaio 2019

Gondová



Andrea Gondová

Responsabile Qualità e Conformità

1. Descrizione

1.1 Guanti resistenti al calore

SKF TMBA G11

I guanti TMBA G11 sono stati appositamente studiati per maneggiare i cuscinetti caldi.

1.2 Guanti resistenti al calore e all'olio

SKF TMBA G11H

I guanti TMBA G11H sono stati studiati appositamente per maneggiare cuscinetti riscaldati ad alte temperature e unti. Sono composti da più strati di tessuti di tipo diverso per ottenere una serie di caratteristiche.







1.3 Guanti per temperature estreme

TMBA G11ET

I guanti TMBA G11ET possono essere utilizzati in applicazioni con livelli estremi di calore e per maneggiare componenti riscaldati per un lungo periodo.

Resistono all'esposizione al calore in assenza di liquidi o vapori bollenti a una temperatura massima di 500 °C con un elevato grado di non infiammabilità.

2. Dati tecnici

	TMBA G11		TMBA G11H		TMBA G11ET	
	 1441 EN 388	 X2XXXX EN 407	 4543D EN 388	 4342XX EN 407	 2543F EN 388	 4443XX EN 407
EN388:2016: Protezione contro rischi meccanici.						
Resistenza all'abrasione*	1		4		2	
Resistenza al taglio (Coup)	4		5		5	
Resistenza al taglio (TDM)**			D		F	
Resistenza agli strappi*	4		4		4	
Resistenza alle perforazioni*	1		3		3	
* I livelli vanno da 1 (valore più basso) a 4 (valore più alto), per taglio Coup 1-5, per taglio TDM A-F, X = non testato. ** I livelli vanno da A (valore più basso) a F (valore più alto).						
EN407:2003: Protezione contro rischi termici.						
Comportamento al fuoco*	Evitare fiamme libere	X		4**		4
Calore da contatto*	250 °C	2	350 °C	3	500 °C	4
Calore di convezione*		X		4		4
Calore radiante*		X		2		3
Piccole gocce di metallo fuso*	Non adatti	X	Non adatti	X	Non adatti	X
Grandi gocce di metallo fuso*	Non adatti	X	Non adatti	X	Non adatti	X
* I livelli vanno da 1 (valore più basso) a 4 (valore più alto). Il comportamento al fuoco è sensibilmente influenzato dall'eventuale contaminazione di olio e/o grasso. ** Evitare fiamme libere quando i guanti sono contaminati con olio o grasso.						
Caratteristiche						
Resistenza a olio e grasso				X		
Adatti per immersione in liquidi a temperature fino a 120 °C (bagno d'olio bollente)				X		
Privi di pelucchi	X					
Antiallergici	X			X		X
Adatti alle dimensioni delle mani		9		10		10
Materiali						
Esterno	Policotone Hytex		Para-ammide		Para-ammide	
Parte intermedia					Para-ammide	
Interno			Cotone rivestito in nitrile		Cotone	

Categoria di sicurezza complessa

I guanti sono stati progettati per proteggere le mani negli ambienti di lavoro in conformità alle seguenti normative: EN388:2016, EN420:2003+A1:2009 e EN407:2004.

Quando si sceglie un guanto sulla base dell'analisi dei rischi, il grado di protezione si limita al livello di rischio e agli standard menzionati sopra.

L'esame del tipo UE è stato condotto da:

ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Regno Unito. Numero organismo notificato: 0362. Le serie TMBA G11H e TMBA G11ET sono soggette a sorveglianza continuativa da parte di SGS FIMKO OY.

SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland, organismo notificato 0598.

ATTENZIONE: I test sono stati condotti su guanti nuovi. I risultati possono differire dopo il lavaggio. Non utilizzare vicino a macchinari con componenti in movimento per evitare di rimanere impigliati. La classificazione generale potrebbe non riflettere le prestazioni del solo strato più esterno. Questi guanti non garantiscono una protezione adeguata in caso di oggetti estremamente appuntiti come ad esempio gli aghi ipodermici.

Prestazioni serie TMBA G11H nei liquidi:

- I guanti possono essere immersi in liquidi bollenti. Temperatura max del liquido: 120 °C.
- Evitare l'ingresso di liquidi bollenti all'interno del guanto.
- Non utilizzare guanti forati in presenza di liquidi e vapori bollenti.
- Prima di utilizzarli in fluidi bollenti, verificare eventuali perdite ad esempio immergendoli in acqua a temperatura ambiente. Assicurarsi che i guanti siano ben asciutti prima di utilizzarli con fluidi bollenti.

NOTA: La resistenza al calore è una funzione di temperatura e tempo. Minore è la temperatura, maggiore sarà il tempo di resistenza del guanto al calore.

3. Cura e manutenzione

Se conservati correttamente, i guanti possono essere utilizzati per massimo dieci anni dalla data di fabbricazione.

Per garantire le proprietà ottimali dei guanti, conservarli lontano dalla luce solare diretta.

Pulizia e lavaggio	TMBA G11	TMBA G11H	TMBA G11ET
Lavaggio non raccomandato	x	x	x
Rimuovere il grasso	x	x	-
Pulire con un panno	x	x	-
Risciacquare con acqua	x	x	x
Strofinare via il grasso	-	-	x
Asciugare mediante gocciolamento	x	x	x

4. Conservazione e stoccaggio

I guanti vanno avvolti in materiale polimerico. Riporti nella loro confezione originale. Consigliamo di riporre i guanti in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e a temperatura ambiente, tra i 5 °C e i 25 °C in una zona asciutta e ben ventilata all'interno della confezione originale per non alterarne le proprietà.

I guanti sono confezionati in pacchetti, insieme al presente opuscolo. L'intera confezione è adatta per il trasporto e lo stoccaggio.

5. Durata

Se conservati correttamente, le proprietà fisiche dei guanti rimarranno inalterate per un massimo di cinque anni.



ATTENZIONE:

Conteúdo

Declaração de conformidade UE	23
1. Descrição.....	23
1.1 Luvas resistentes ao calor SKF TMBA G11	23
1.2 Luvas resistentes a calor e óleo SKF TMBA G11H	23
1.3 Luvas para temperaturas extremas SKF TMBA G11ET	23
2. Informações técnicas.....	24
3. Cuidado/manutenção.....	25
4. Embalagem e armazenamento	25
5. Depreciação	25

Declaração de conformidade UE

A SKF Maintenance Products, Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Holanda, declara, por meio desta e sob sua inteira responsabilidade, que os produtos a seguir, referentes a esta declaração, estão de acordo com as condições descritas na(s) Norma de EPI (UE) 2016/425 e estão em conformidade com as seguintes normas:
EN 388:2016 Mechanical risks
EN 420:2003/A1:2009 General requirements
EN 407:2004 Thermal risks (Heat/Flame)

Luvas resistentes ao calor

SKF TMBA G11

Luvas resistentes a calor e óleo

SKF TMBA G11H

Luvas para temperaturas extremas

SKF TMBA G11ET

TMBA G11 e TMBA G11ET

Essas séries de luvas atendem aos requisitos básicos da Norma de EPI (UE) 2016/425 nos quesitos inocuidade/ausência de fatores incômodos, ergonomia e respirabilidade. As condições de uso não são simuladas pelos resultados de testes, e não é possível especificar essa vida útil.

TMBA G11H

Essa série de luvas atende aos requisitos básicos da Norma de EPI (UE) 2016/425 nos quesitos inocuidade/ausência de fatores incômodos e ergonomia. As condições de uso não são simuladas pelos resultados de testes, e não é possível especificar essa vida útil.

The EU type examination was carried out by:
ITS TESTING SERVICES Notified Body NO: 0362
CENTRE COURT
MERIDAN BUSINESS PARK
LEICESTER
LE19 1 WD

EU type-examination certificate numbers:

LECFI00374462
LECFI00375986
LECFI00375157

GERAL

Os sistemas de qualidade usados para fabricar e fornecer as luvas estão em conformidade com a norma ISO 9001:2015.

Houten, Holanda, maio de 2020



Andrea Gondová
Gerente de Qualidade e Conformidade

1. Descrição

1.1 Luvas resistentes ao calor SKF TMBA G11

A série TMBA G11 foi projetada especialmente para o manuseio de rolamentos aquecidos.







1.2 Luvas resistentes a calor e óleo SKF TMBA G11H

A série TMBA G11H foi projetada especialmente para o manuseio de rolamentos quentes e lubrificados. Essas luvas são feitas de várias camadas de diferentes tipos de materiais para obter uma combinação importante de características.

1.3 Luvas para temperaturas extremas SKF TMBA G11ET

As luvas TMBA G11ET podem ser usadas em aplicações de calor extremo e para o manuseio de componentes aquecidos por um período mais longo. Elas podem suportar exposição ao calor sem líquidos ou vapores quentes a temperaturas de até 500 °C (932 °F) com um alto grau de não inflamabilidade.

2. Informações técnicas

	TMBA G11		TMBA G11H		TMBA G11ET	
	 i 1441 EN 388	 i X2XXXX EN 407	 i 4543D EN 388	 i 4342XX EN 407	 i 2543F EN 388	 i 4443XX EN 407
EN388:2016: Luvas de proteção contra risco mecânico.						
Resistentes a abrasivos*	1		4		2	
Resistentes a cortes (Coup)	4		5		5	
Resistentes a cortes (TDM)**			D		F	
Resistentes a desgaste*	4		4		4	
Resistentes a furos por instrumento pontiagudo*	1		3		3	
* Os níveis variam de 1 (menor) a 4 (maior); para corte de lâmina (Coup), 1 a 5; para corte de lâmina TDM (A-F), X = não testado. ** Os níveis variam de A (menor) a F (maior).						
EN407:2003: Luvas de proteção contra riscos térmicos.						
Comportamento de combustão*	Evitar chama livre	X		4**		4
Calor de contato*	250 °C (482 °F)	2	350 °C (662 °F)	3	500 °C (932 °F)	4
Calor convectivo*		X		4		4
Calor radiante*		X		2		3
Gotas pequenas de metal fundido*	Não indicado	X	Não indicado	X	Não indicado	X
Gotas grandes de metal fundido*	Não indicado	X	Não indicado	X	Não indicado	X
* Os níveis variam de 1 (menor) a 4 (maior); o comportamento de combustão é drasticamente afetado quando há contaminação por óleo(s) e/ou graxa(s). **Evite chamas livres quando as luvas estiverem contaminadas com óleo(s) e/ou graxa(s).						
Características						
Resistentes a óleo e graxa				X		
Adequadas para imersão em líquidos (banho de óleo quente) a uma temperatura de até 120 °C (248 °F)				X		
Não soltam fiapos		X				
Não alergênico		X		X		X
Compatíveis com tamanho de mão		9		10		10
Materiais						
Externo	Mistura de poliéster e algodão – Hytex		Para-aramida		Para-aramida	
Centro					Para-aramida	
Interior			Algodão imerso em nitrilo		Algodão	

Categoria de segurança complexa

As luvas foram projetadas para proteger as mãos no ambiente de trabalho, conforme as normas EN388:2016, EN420:2003+A1:2009 e EN407:2004.

Ao escolher uma luva com base na análise de risco, a proteção estará limitada ao nível de risco e aos padrões mencionados acima.

A inspeção do tipo UE foi realizada por

ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Reino Unido. O número de notificação do produto é 0362, e as séries TMBA G11H e TMBA G11ET estão sujeitas a fiscalização contínua pela SGS FIMKO OY. SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland, notificação de produto 0598.

AVISO: Os resultados de teste se aplicam a luvas na condição “em que foram recebidas”. O resultado pode variar se elas estiverem limpas. Não as use próximo a máquinas móveis devido ao risco de emaranhamento. A classificação geral pode não refletir o desempenho da camada mais externa. Essas luvas não são indicadas para proteção contra objetos pontiagudos, como agulhas hipodérmicas.

Desempenho da série TMBA G11H em líquidos:

- As luvas podem ser mergulhadas em líquido quente com uma temperatura máxima de 120 °C (248 °F).
- Evite a entrada de líquido quente pela manga.
- Não use luvas furadas junto com líquidos e vapores quentes.
- Antes de usá-las em fluidos quentes, procure vazamentos mergulhando as luvas em água a temperatura ambiente, por exemplo. Certifique-se de que as luvas estejam secas antes de usá-las com fluidos quentes.

NOTA: a resistência ao calor é uma função de temperatura e tempo. Quanto menor a temperatura, maior será a resistência da luva ao calor.

3. Cuidado/manutenção

As luvas podem ser usadas por até dez anos após a data de fabricação, se forem armazenadas corretamente.

Elas devem ser guardadas longe da luz solar direta para que mantenham suas propriedades ideais.

Instruções para cuidado	TMBA G11	TMBA G11H	TMBA G11ET
Lavagem não recomendada	x	x	x
Descascar graxa	x	x	-
Limpar	x	x	-
Lavar com água	x	x	x
Limpar graxa	-	-	x
Deixar secar	x	x	x

4. Embalagem e armazenamento

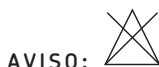
As luvas devem ser envoltas em um pacote polimérico.

Guarde-as na embalagem original. Se possível, elas devem ser guardadas em um local seco e resfriado, longe da luz solar direta, a temperaturas ambiente entre 5 °C (41 °F) e 25 °C (77 °F), em uma área seca com boa ventilação na embalagem original para manter suas propriedades ideais.

As luvas são embaladas em pacotes, junto com este folheto. Esse pacote é adequado para transporte e armazenamento.

5. Depreciação

Se forem guardadas corretamente, as propriedades físicas das luvas não mudarão por até cinco anos.



Содержание

Декларация соответствия ЕС	27
1. Описание	27
1.1 Термозащитные перчатки SKF TMBA G11	27
1.2 Термозащитные маслостойкие перчатки SKF TMBA G11H	27
1.3 Термозащитные перчатки SKF для экстремальных температур TMBA G11ET	27
2. Технические характеристики	28
3. Уход и обслуживание	29
4. Упаковка и хранение	29
5. Износ	29

Декларация соответствия нормам ЕС

Мы, SKF Maintenance Products, Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands (Нидерланды) настоящим подтверждаем, что продукция, описанная в данной инструкции по эксплуатации, соответствует условиям следующей Директивы ЕС № 2016/425 «Средства индивидуальной защиты» и соответствует следующим стандартам:
EN 388:2016 Mechanical risks
EN 420:2003/A1:2009 General requirements
EN 407:2004 Thermal risks (Heat/Flame)

Термозащитные перчатки SKF TMBA G11

Термозащитные маслостойкие перчатки SKF TMBA G11H

Термозащитные перчатки SKF для экстремальных температур TMBA G11ET

TMBA G11 и TMBA G11ET

Удобные, эргономичные и дышащие перчатки этих серий выполнены из безопасных материалов и соответствуют основным требованиям Директивы ЕС № 2016/425 «Средства индивидуальной защиты». Условия использования не моделировались при испытаниях, в связи с чем срок службы не указывается.

TMBA G11H

Удобные и эргономичные перчатки этой серии выполнены из безопасных материалов и соответствуют основным требованиям Директивы ЕС № 2016/425 «Средства индивидуальной защиты». Условия использования не моделировались при испытаниях, в связи с чем срок службы не указывается.

The EU type examination was carried out by:
ITS TESTING SERVICES Notified Body NO: 0362
CENTRE COURT
MERIDAN BUSINESS PARK
LEICESTER
LE19 1 WD

EU type-examination certificate numbers:
LECFI00374462
LECFI00375986
LECFI00375157

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Системы контроля качества, применяемые в процессах производства и поставки перчаток, соответствуют стандарту ISO 9001:2015.

Хаутен, Нидерланды, Май 2020

Mrs. Andrea Gondová

Андреа Гондова

Руководитель отдела контроля и гарантии качества

1. Описание

1.1 Термозащитные перчатки SKF TMBA G11

Перчатки TMBA G11 специально предназначены для работы с нагретыми подшипниками.

1.2 Термозащитные маслостойкие перчатки SKF TMBA G11H







Перчатки TMBA G11 специально предназначены для работы с нагретыми, покрытыми маслом подшипниками. Они состоят из многих слоев различных видов тканей, дающих уникальную комбинацию свойств.

1.3 Термозащитные перчатки SKF для экстремальных температур TMBA G11ET

Перчатки TMBA G11ET могут использоваться в условиях воздействия чрезвычайно высоких температур и для продолжительной работы с нагретыми деталями.

Они выдерживают температуры до 500 °C при условии отсутствия воздействия горячей жидкости или пара и обладают высокой степенью огнеупорности.

2. Технические характеристики

	TMBA G11		TMBA G11H		TMBA G11ET	
	 i 1441 EN 388	 i X2XXXX EN 407	 i 4543D EN 388	 i 4342XX EN 407	 i 2543F EN 388	 i 4443XX EN 407
EN388:2016: Защитные перчатки для предотвращения механических повреждений.						
Устойчивость к истиранию*	1		4		2	
Устойчивость к разрезанию (Coup)	4		5		5	
Устойчивость к разрезанию (TDM)**			D		F	
Устойчивость к износу*	4		4		4	
Устойчивость к проколам*	1		3		3	
* Уровни варьируются от 1 (низший) до 4 (высший), по разрезанию (COUP) — от 1 до 5, по разрезанию (TDM) — от A до F, X = не испытывались. ** Уровни варьируются от A (низший) до F (высший).						
EN407:2003: Защитные перчатки для предотвращения термических повреждений.						
Горючесть*	Не допускается воздействие открытого огня	X		4**		4
Контактный нагрев*	250 °C	2	350 °C	3	500 °C	4
Конвективный нагрев*		X		4		4
Инфракрасный нагрев*		X		2		3
Небольшие капли расплавленного металла*	Не подходит	X	Не подходит	X	Не подходит	X
Большие капли расплавленного металла*	Не подходит	X	Не подходит	X	Не подходит	X
* Уровни варьируются от 1 (низший) до 4 (высший). Если перчатки загрязнены маслом и/или смазкой, возможно возгорание. ** Не допускается воздействие открытого огня при загрязнении перчаток смазочными материалами.						
Характеристики						
Устойчивость к воздействию смазочных материалов				X		
Подходят для погружения в жидкости температурой до 120 °C (горячая масляная ванна)				X		
Безворсовые		X				
Гипоаллергенные		X		X		X
Подходят для размеров		9		10		10
Материалы						
Наружный		Poly cotton-Hytex		Para-aramid		Para-aramid
Промежуточный						Para-aramid
Внутренний				Хлопок с нитрильным покрытием		Хлопок

Категория по технике безопасности

Перчатки предназначены для защиты рук в рабочих условиях в соответствии со стандартами EN388:2016, EN420:2003+A1:2009 и EN407:2004. При выборе перчаток с учётом анализа рисков следует учитывать уровень защиты согласно вышеуказанным стандартам.

Испытания на соответствие нормам ЕС выполнены компанией ITS Testing Services, Centre Court, Meridian Business Park, Лестер, LE19 1WD, Великобритания. Номер компании в перечне аккредитованных органов сертификации — 0362. Защитные перчатки TMBA G11H и

TMBA G11ET подлежат регулярному надзору со стороны отделения SGS FIMKO OY. SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland, аккредитованный орган сертификации 0598.

ВНИМАНИЕ: Результаты испытаний представлены для перчаток в состоянии при поставке. Результаты могут отличаться после чистки. Запрещается использовать вблизи движущихся механизмов, существует опасность наматывания. Общая классификация может не отражать характеристики только наружного слоя. Данные перчатки не подходят для защиты от острых предметов, таких как инъекционные иглы.

Характеристики TMBA G11H при погружении в жидкости:

- Перчатки можно погружать в горячую жидкость температурой не выше 120 °C.
- Избегайте попадания горячей жидкости через манжету.
- Запрещается использовать перчатки с проколами при работе с жидкостями и горячими газами.
- Перед работой с горячими жидкостями выполнить проверку на герметичность, например, погружением в воду комнатной температуры. Перед работой с горячими жидкостями убедиться, что перчатки сухие.

ПРИМЕЧАНИЕ: Теплостойкость зависит от температуры и времени. Чем ниже температура, тем дольше перчатки устойчивы к тепловому воздействию.

3. Уход и обслуживание

Перчатки можно использовать не более 10 лет с даты изготовления при соблюдении условий хранения.

Для сохранения оптимальных свойств при хранении не допускать попадания на перчатки прямых солнечных лучей.

Инструкции по уходу	TMBA G11	TMBA G11H	TMBA G11ET
Не рекомендуется стирать	x	x	x
Счистить смазочные материалы	x	x	-
Протереть начисто	x	x	-
Промыть водой	x	x	x
Обтереть смазочные материалы	-	-	x
Сушить без выжимания	x	x	x

4. Упаковка и хранение

Перчатки должны быть завёрнуты в полимерную упаковку.

Хранить в оригинальной упаковке. Для сохранения оптимальных характеристик перчаток они должны храниться в прохладном, сухом, проветриваемом месте, защищённом от попадания прямых солнечных лучей, при температуре от 5 °C до 25 °C, в оригинальной упаковке.

Перчатки упакованы в связки, в которые вложена данная инструкция. Эта связка пригодна для транспортировки и для хранения.

5. Износ

Физические свойства перчаток не изменяются в течение 5 лет при соблюдении условий хранения.



ВНИМАНИЕ:

目 录

符合欧盟相关产品条例的声明	31
1. 说明	31
1.1 SKF 耐热手套 TMBA G11.....	31
1.2 SKF 隔热防油手套 TMBA G11H.....	31
1.3 SKF 耐超高温手套 TMBA G11ET	31
2. 技术参数	32
3. 保养/维护	33
4. 包装和储存.....	33
5. 废弃	33

符合欧盟相关产品条例的声明

我们，SKF维护产品，Meidoornkade 14，
3992 AE Houten 荷兰 全权负责并
申明在所示使用说明书中所描述的产品，
符合下列“系列”
足欧盟个人防护装备法规 2016/425 所规定的无
并遵从以下标准：
EN 388:2016 Mechanical risks
EN 420:2003/A1:2009 General requirements
EN 407:2004 Thermal risks (Heat/Flame)

SKF 耐热手套TMBA G11

SKF 隔热防油手套 TMBA G11H

SKF 耐超高温手套TMBA G11ET

TMBA G11 & TMBA G11ET

这些手套系列满足欧盟个人防护装备法规
2016/425 所规定的无有害因素、符合人体工程
学和透气性的基本要求。测试结果不能模拟实际
使用条件，因此无法具体规定使用寿命。

TMBA G11H

该手套系列满足欧盟个人防护装备法规
2016/425 所规定的无有害因素和符合人体工程
学的基本要求。测试结果不能模拟实际使用条
件，因此无法具体规定使用寿命。

The EU type examination was carried out by:
ITS TESTING SERVICES Notified Body NO: 0362
CENTRE COURT
MERIDAN BUSINESS PARK
LEICESTER
LE19 1 WD

EU type-examination certificate numbers:
LECFI00374462, LECFI00375986
LECFI00375157

综述

用于制造和供应手套的质量体系符合
ISO 9001:2015 要求。

Houten, 荷兰, 2020年5月

Gondová



Mrs. Andrea Gondová
Manager Quality and Compliance

1. 说明

1.1 SKF 耐热手套 TMBA G11

TMBA G11 耐热手套专为搬运加热的轴承而设
计。







1.2 SKF 隔热防油手套 TMBA G11H

TMBA G11H 隔热防油手套专为搬运高温、含油的
轴承而设计。手套由多层不同类型的织物制成，
具有多种重要特性。

1.3 SKF 耐超高温手套 TMBA G11ET

TMBA G11ET 耐超高温手套可在超高温下使用，
可用于较长时间搬运加热的部件。
不存在热液或蒸汽时，手套可耐受 500 °C 的高
温，具有出色的不易燃特性。

2. 技术参数

	TMBA G11		TMBA G11H		TMBA G11ET	
	 1441 EN 388	 X2XXXX EN 407	 4543D EN 388	 4342XX EN 407	 2543F EN 388	 4443XX EN 407
EN388:2016: 机械危险防护手套。						
耐磨性*	1		4		2	
耐切割 (Coup)	4		5		5	
耐切割 (TDM)**			D		F	
耐撕裂*	4		4		4	
耐穿孔*	1		3		3	
* 级别范围: 1 (最低) - 4 (最高), 刀片切割 (COUP): 1 - 5, 刀片切割 TDM: (A-F), X = 未测试。 ** 级别范围: A (最低) - F (最高)。						
EN407:2003: 热危险防护手套。						
燃烧性能*	避免明火	X		4**		4
接触热*	250 °C	2	350 °C	3	500 °C	4
对流热*		X		4		4
辐射热*		X		2		3
少量熔融金属液滴*	不适合	X	不适合	X	不适合	X
大量熔融金属液滴*	不适合	X	不适合	X	不适合	X
* 级别范围: 1 (最低) - 4 (最高)。手套被油和/或油脂污染时, 燃烧性能会严重受影响。 ** 手套被油和/或油脂污染时, 应避免接触明火。						
特点						
耐油脂				X		
可浸泡在 120 °C 的热液中 (如热油池)				X		
无棉绒		X				
非致敏性		X		X		X
适合手掌大小		9		10		10
材料						
外层	聚酯棉-Hytex		聚芳香酰胺		聚芳香酰胺	
中层					聚芳香酰胺	
内衬			腈浸棉		棉	

复杂安全类别

手套根据 EN388:2016、EN420:2003+A1:2009 & EN407:2004 的要求设计, 用于在工作环境下保护双手。
根据风险分析情况选择手套时, 保护仅限于上述风险等级及标准。

欧盟型式检验是由 ITS Testing Services 公司 (地址: Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK) 开展的, 公告机构编号为 0362。TMBA G11H 和 TMBA G11ET 须接受 SGS FIMKO OY。
公司的持续监控, 地址为 SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland, 公告机构编号为 0598。

警告：测试结果适用于“收货全新”状态的手套。如果为清洁后的手套，结果可能会不同。由于存在缠绕危险，请勿在运转的机械附近使用。总体类别可能无法反映手套最外层性能。这些手套不适合于对尖锐物体（如皮下注射针头）的防护。

5. 废弃

如果正确储存，手套的物理性能五年内不会发生改变。



警告：

TMBA G11H 手套在液体中的性能：

- 手套可浸泡在最高温度达 120°C 的热液中。
- 避免袖子进入热液。
- 存在液体和热蒸气的情况下，不得使用刺破的手套。
- 在热液中使用前，检查手套是否破损，例如浸没在室温下的水中进行检查。在热液中使用前，确保手套是干燥的。

注：耐热性能取决于温度和时间。温度越低，手套的耐热时间越长。

3. 保养/维护

如果正确储存，手套在制造日期之后十年内可使用。

应将手套存放在远离阳光直射的地方，以保持手套的最佳性能。

保养说明	TMBA G11	TMBA G11H	TMBA G11ET
不推荐清洗	x	x	x
剥除油脂	x	x	-
擦拭干净	x	x	-
用水冲洗	x	x	x
擦除油脂	-	-	x
悬挂滴干	x	x	x

4. 包装和储存

手套应使用聚合物包装进行包裹。

储存在原始包装内。在理想情况下，手套应装在原始包装内，存放在干燥通风良好的区域内的阴凉干燥处，远离阳光直射，环境温度应在 5°C 和 25°C 之间，以保持手套的最佳性能。

手套应与此说明书一起成捆包装。成捆包装应适合于运输和储存。

The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet. Die Angaben in dieser Druckschrift wurden mit größter Sorgfalt auf ihre Richtigkeit hin überprüft. Trotzdem kann keine Haftung für Verluste oder Schäden irgendwelcher Art übernommen werden, die sich mittelbar oder unmittelbar aus der Verwendung der hier enthaltenen Informationen ergeben.

El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

La riproduzione, anche parziale, del contenuto di questa pubblicazione è consentita soltanto previa autorizzazione scritta della SKF. Nella stesura è stata dedicata la massima attenzione al fine di assicurare l'accuratezza dei dati, tuttavia non si possono accettare responsabilità per eventuali errori od omissioni, nonché per danni o perdite diretti o indiretti derivanti dall'uso delle informazioni qui contenute.

O conteúdo desta publicação é de direito autoral do editor e não pode ser reproduzido (nem mesmo parcialmente), a não ser com permissão prévia por escrito. Todo cuidado foi tomado para assegurar a precisão das informações contidas nesta publicação, mas nenhuma responsabilidade pode ser aceita por qualquer perda ou dano, seja direto, indireto ou consequente como resultado do uso das informações aqui contidas.

Содержание этой публикации является собственностью издателя и не может быть воспроизведено (даже частично) без предварительного письменного разрешения. Несмотря на то, что были приняты все меры по обеспечению точности информации, содержащейся в настоящем издании, издатель не несет ответственности за любой ущерб, прямой или косвенный, вытекающий из использования вышеуказанной информации.

本出版物内容的著作权归出版者所有且未经事先书面许可不得被复制（甚至引用）。我们已采取了一切注意措施以确定本出版物包含的信息准确无误，但我们不对因使用此等信息而产生的任何损失或损害承担任何责任，不论此等责任是直接、间接或附随性的。

skf.com | mapro.skf.com | skf.com/mount

© SKF is a registered trademark of the SKF Group.

© SKF Group 2020

MP561 · 2020/05